




# Tanggapang Pangkonsultasyon para sa mga Dayuhan

## 1 Tanggapang pangkonsultasyon na itinatag ng lungsod o bayan (kasama rin ang tanggapan ng pribadong organisasyon)

Pangalan ng lungsod o bayan	Numero ng telepono	Wika ng Pagtugon atbp.
Lungsod ng Hiroshima		
Hiroshima Peace Culture Center International Exchange Lounge (International Conference Center 1F)	082-247-9715	Abril - Setyembre 9:00 - 19:00 Oktubre - Marso 9:00 - 18:00 (sarado sa Disyembre 29 - Enero 3) Pagtugon sa pamamagitan ng triophone Ingles atbp. (Tumutugon sa ibang wika nang nakikipagtulungan sa boluntaryong tagapagsalin)
Lugar na pangkonsultasyon tungkol sa pamumuhay para sa mga dayuhang residente (sa loob ng International Exchange Lounge)	082-241-5010	Lunes - Biyernes 9:00 - 16:00 (liban sa pista opisyal, Disyembre 29 – Enero 3, Agosto 6) Intsik, Portuges, Kastila: Vietnamese, Ingles
Konsultasyon sa pamamagitan ng pagpapadala ng konsultant (sa loob ng Ward administration coordination section ng Aki ward office 2F)	082-821-4903	Portuges: ika-2 Miyerukules Kastila: ika-3 Huwebes 10:15 – 12:30, 13:30 – 16:00
Konsultasyon sa pamamagitan ng pagpapadala ng konsultant (sa loob ng Motomachi Management Office)		Intsik: ika-2 Miyerukules 10:15 – 12:30, 13:30 – 16:00
Lungsod ng Kure International Exchange Center (Kure city hall 1F)	0823-25-5604	Ingles : Lunes, Martes, Huwebes, Biyernes 9:00 – 17:00 Intsik: Lunes, Martes, Huwebes, Biyernes 9:00 – 17:00 Vietnamese: Martes, Miyerkules, Huwebes, Biyernes 9:00 – 17:00 Sabado, Linggo: 10:00 – 18:00 (liban sa pista opisyal, kapalit na holiday at katapusan at simula ng taon)
Hiro civic center 4F	—	Portuges: Lunes, Martes, Huwebes, Biyernes 9:00 – 17:00 Sabado: 10:00 – 18:00 (liban sa pista opisyal, Disyembre 29 – Enero 3)
Lungsod ng Takehara Citizens' Division	0846-22-7734	
Lungsod ng Mihara Management planning division	0848-67-6270	
Lungsod ng Onomichi Secretary and public relations division	0848-38-9395	

Pangalan ng lungsod o bayan	Numero ng telepono	Wika ng Pagtugon atbp.
Lungsod ng Fukuyama Citizens' Livelihood Division	084-928-1125	Ingles Lunes – Biyernes 9:00 – 13:00, 14:00 – 16:00
	084-928-1211	Intsik (sistema ng pagpapareserba) Lunes – Biyernes 8:30 – 12:00, 13:00 – 15:30
Matsunaga branch office Matsunaga Citizens Division	084-930-0780	Portuges Lunes – Biyernes 9:00 – 12:00, 13:00 – 16:00 Ingles: Lunes – Biyernes 10:15 – 13:00, 14:00 - 17:15
Lungsod ng Fuchū Regional Promotion Division	0847-43-7118	
Lungsod ng Miyoshi Settlement Measures / Livelihood Support Division	0824-62-6222	
Miyoshi International Relations Association	0824-62-6242	Tuwing Huwebes (reserbasyon sa telepono) (Miyoshi town planning center)
Lungsod ng Shōbara		
Shōbara International Exchange Association	0824-72-8285	Lunes – Biyernes (liban sa mga pista opisyal) 8:30 – 17:15
Lungsod ng Ōtake Planning and finance division	0827-59-2125	
Lungsod ng Higashihiroshima		
Communication corner  Higashihiroshima Foundation for Affairs of Culture and Education  (Higashihiroshima City Citizens' Culture Center 1F)	082-423-1922	<p>[Konsultasyon sa pamumuhay]</p> <p>Ingles: Martes, Miyerkules, Huwebes 9:00 - 17:00 Lunes, Biyernes, Linggo) 13:00 – 17:00 Sabado 9:00 – 13:00</p> <p>Portuges: Miyerkules, Huwebes, Sabado 9:00 - 13:00</p> <p>Intsik: Lunes, Martes, Biyernes, Linggo 9:00 -13:00 Huwebes, Sabado 13:00 – 17:00</p> <p>Vietnamese: 13:00 – 17:00</p> <p>* Magkakaiba ang araw at oras na maaaring tugunan ayon sa wika. * Mangyaring tiyakin ang schedule ng konsultasyon sa homepage.</p> <p><a href="http://www.hhface.org/corner/jp.html">http://www.hhface.org/corner/jp.html</a></p>  <p>◀ homepage</p>

Gabay sa pamumuhay sa Hiroshima  
Tanggapang Pangkonsultasyon para sa mga Dayuhan

		  facebook
(2F Training Room, Higashi-Hiroshima City Citizens' Cultural Center)		[Konsultasyon sa batas ayon sa abogado] Sabado, 1 beses sa isang buwan (sa patakaran) Ingles, Portuges, Intsik * Magpareserba ng 1 linggo antimano

Pangalan ng lungsod o bayan	Numero ng telepono	Wika ng Pagtugon atbp.
Lungsod ng Hatsukaichi International Exchange / Multicultural Symbiosis Room	0829-30-0201	Intsik: Martes, Huwebes 9:00 – 16:00 Tagalog, Ingles: Miyerkules, Biyernes 9:00 – 16:00 Vietnamese: Huwebes 9:00 – 16:00
Civic group Asian	0829-31-2224	Maaaring magpareserba sa telepono kahit kailan Ingles, Koreano, Intsik, Kastila, Pranses, Filipino
Lungsod ng Akitakata Promotion of human rights and multicultural symbiosis division	0826-42-5630	Ingles: Lunes – Huwebes 8:30 – 16:45 Intsik: Lunes, Biyernes 9:30 – 16:30 Portuges: Lunes - Biyernes 9:30 – 16:30
Akitakata International Communication Association (NPO)	050-5847-9666	Sabado, Linggo 10:00 – 16:00
Lungsod ng Edajima Promotion of human rights division	0823-43-1635	Tagalog, Ingles Lunes - Biyernes 9:00 – 16:00
Bayan ng Fuchū Autonomous Body Promotion Division	082-286-3185	
Bayan ng Kaita, Attraction Creation and Promotion Division	082-823-9234	
Bayan ng Kumano Residents' Tax Affairs Division	082-820-5604	
Bayan ng Saka Planning and finance Division	082-820-1507	
Bayan ng Akiōta Residents living Division	0826-28-2116	
Bayan ng Kitahiroshima Residents division Human rights / General living consultation center	050-5812-5020	
Bayan ng Ōsakikamijima Residents Division	0846-65-3113	

Gabay sa pamumuhay sa Hiroshima  
Tanggapang Pangkonsultasyon para sa mga Dayuhan

Bayan ng Sera Planning Division	0847-22-3206	
Bayan ng Jinsekikōgen Policy Planning Division	0847-89-3351	

\* Sa mga lungsod at bayang walang nakasulat na wika ng pagtugon, sa wikang Hapon ang pagtugon ng karaniwang opisyal.

2 Tanggapang pangkonsultasyon para sa mga dayuhan  
na itinatag ng Hiroshima prefecture

Pangalan	Numero ng telepono	Pagtugon sa Konsultasyon atbp.
Hiroshima International Center	Toll free 0120-783-806  Mula sa cellphone 082-541-3777 (direktang linya)	Tuwing Huwebes, Sabado 10:00 – 12:00, 13:00 – 16:00 *Sarado sa pista opisyal, katapusan at simula ng taon (Disyembre 28 – Enero 4)  Paksa ng konsultasyon - Pahintulot para sa paninirahan - Segurong panlipunan, kondisyon sa pagtrabaho - Batas, problema sa karapatang pantao (Sabado lamang)  Wika ng pagtugon - Ingles - Intsik - Vietnamese - Koreano - Tagalog - Portuges - Indonesian - Thai - Kastila - Nepalese (Nepali)

\* Para sa konsultasyon kaugnay sa pahintulot para sa paninirahan, mangyari lamang dalhin ang pasaporte at residence card hangga't maaari.

### 3 Tanggapang pangkonsultasyon na itinatag ng Organization for Technical Intern Training para sa technical intern trainees

#### 3-1 Hiroshima Office

Pangalan	Numero ng telepono	Suportadong wika at iba pa
<p>Organization for Technical Intern Training Hiroshima Office</p> <p>3F Hiroshima Rijo-dori Building, 3-1-9 Otemachi, Naka-ku, Hiroshima-shi, Hiroshima-ken</p>	082-207-3123 (direkta)	<p>Isinasagawa ang konsultasyon sa telepono, at pagpunta mismo sa tanggapan.</p> <p>Araw ng konsultasyon: Lunes - Biyernes (sarado tuwing piyesta opisyal, katapusan ng taon at umpisa ng bagong taon) 10 : 00 - 16 : 00</p> <p style="text-align: center;">&lt; Araw kung kailan may interpreter &gt;</p> <p style="text-align: center;">◇Martes: Intsik ◇Huwebes: Vietnamese</p> <p>Bukod sa nabanggit na mga araw ay isinasagawa ang interpretation sa telepono para sa sumusunod na wika:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Intsik</li> <li>• Vietnamese</li> <li>• Tagalog</li> <li>• Thai</li> <li>• Cambodian</li> <li>• Myanmar (Burmese)</li> <li>• Indonesian</li> <li>• Laotian</li> <li>• Mongolian</li> <li>• Nepalese (Nepali)</li> </ul>

#### 3-2 Headquarters: Konsultasyon sa sariling wika

Pangalan	Numero ng telepono	Suportadong wika at iba pa
<p>Organization for Technical Intern Training (Headquarters: konsultasyon sa sariling wika)</p>	0120-250-168	<p>Vietnamese: Lunes – Biyernes 11:00 - 19:00 Linggo 9:00 - 17:00</p> <p>*Tanggapang pangkonsultasyon para sa email: <a href="https://www.support.otit.go.jp/soudan/vi/">https://www.support.otit.go.jp/soudan/vi/</a></p>
	0120-250-169	<p>Intsik: Lunes, Miyerkules, Biyernes 11:00 - 19:00 Linggo 9:00 - 17:00</p> <p>*Tanggapang pangkonsultasyon para sa email: <a href="https://www.support.otit.go.jp/soudan/cn/">https://www.support.otit.go.jp/soudan/cn/</a></p>
	0120-250-192	<p>Indonesian: Martes, Huwebes 11:00 - 19:00</p> <p>* Tanggapang pangkonsultasyon para sa email: <a href="https://www.support.otit.go.jp/soudan/id/">https://www.support.otit.go.jp/soudan/id/</a></p>
	0120-250-197	<p>Pilipino: Martes, Sabado 11:00 - 19:00</p> <p>*Tanggapang pangkonsultasyon para sa email: <a href="https://www.support.otit.go.jp/soudan/phi/">https://www.support.otit.go.jp/soudan/phi/</a></p>

Gabay sa pamumuhay sa Hiroshima  
Tanggapang Pangkonsultasyon para sa mga Dayuhan

	0120-250-147	Ingles: Martes, Sabado 11:00 - 19:00 *Tanggapang pangkonsultasyon para sa email: <a href="https://www.support.otit.go.jp/soudan/en/">https://www.support.otit.go.jp/soudan/en/</a>
	0120-250-198	Thai: Huwebes, Sabado 11:00 - 19:00 *Tanggapang pangkonsultasyon para sa email: <a href="https://www.support.otit.go.jp/soudan/th/">https://www.support.otit.go.jp/soudan/th/</a>
	0120-250-366	Cambodian: Huwebes 11:00 - 19:00 *Tanggapang pangkonsultasyon para sa email: <a href="https://www.support.otit.go.jp/soudan/kh/">https://www.support.otit.go.jp/soudan/kh/</a>
	0120-250-302	Myanmar (Burmese) Biyernes 11:00 - 19:00 *Tanggapang pangkonsultasyon para sa email: <a href="https://www.support.otit.go.jp/soudan/mm/">https://www.support.otit.go.jp/soudan/mm/</a>

\*May answering machine na tatanggap ng mensahe kapag tatawag sa labas ng itinakdang araw at oras.

\*Tinatanggap din ang konsultasyon sa pamamagitan ng sulat o liham.

Ipadala ang sulat sa sumusunod na address:

Support Division, Technical Intern Training Department, Organization for Technical Intern Training  
3F LOOP-X, 3-9-15 Kaigan, Minato-ku, Tokyo-to Postal Code: 108-0022